

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

FITTING INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
MONTAGEANLEITUNG
INSTRUCCIONES DE MONTAJE

DISPOSITIVO DI TRAINO TIPO TOWING BRACKET TYPE DISPOSITIF DE REMORQUAGE TYPE ANHAENGEVORRICHTUNG TYP DISPOSITIVO DE CAREO TIPO	43054/VM
---	-----------------

PER AUTOVEICOLI FOR CARS POUR AUTOS FÜR KRAFTFAHRZEUGE PARA AUTOVEHICULO	VOLKSWAGEN TOUAREG PORSCHE CAYENNE	
TYPE	7L, 7P, 9PA	2002 →
CLASSE E TIPO DI ATTACCO CLASS AND HITCH TYPE CLASSE ET TYPE DE CROCHET KLASSE UND BEFESTIGUNGSART CLASES DE ACOPLAMIENTO	OMOLOGAZIONE HOMOLOGATION HOMOLOGATION ZULASSUNG APROBACION	CARICO VERTICALE MAX S VALUE MASSE VERTICALE MAXIMUM ZUL. STUETZLAST CARGA MAX. VERTICAL
F	e3 00 – 7397 (DIR. 94/20/CE)	S = kg 1
VALORE D D VALUE VALEUR D D WERT VALOR D	D = 16,35 kN	$D = \frac{\begin{matrix} \text{Max } \downarrow \text{Kg} \\ \text{Car} \end{matrix} \times \begin{matrix} \text{Max } \downarrow \text{Kg} \\ \text{Hitch} \end{matrix}}{\begin{matrix} \text{Max } \downarrow \text{Kg} \\ \text{Car} \end{matrix} + \begin{matrix} \text{Max } \downarrow \text{Kg} \\ \text{Hitch} \end{matrix}} \times 0,00981 \leq \mathbf{16,35 \text{ kN}}$

COPPIA DI SERRAGGIO PER VITI (8.8): TORQUE SETTINGS FOR NUTS AND BOLTS (8.8): COUPLE DE SERRAGE POUR VIS (8.8): SCHRAUBENANZUGSMOMENT (8.8): MOM. DE PRESION PARA TORNILLOS Y TUERCAS (8.8):	M6 = 10 Nm M10 = 55 Nm M14 = 135 Nm	M8 = 25 Nm M12 = 85 Nm M16 = 200 Nm
---	--	--

NOTES D'INFORMATION

1. Avant l'installation il faut s'assurer que le crochet d'attelage soit celui qui est prévu pour le véhicule sur lequel il doit être installé
2. Le crochet d'attelage est un élément de sécurité et doit donc être installé seulement par le personnel qualifié
3. Les éléments endommagés ou usés doivent être remplacés seulement par le personnel qualifié
4. Il est interdit d'effectuer toutes modifications significative ou réparations à la structure de l'attelage
5. La boule de l'attelage doit être propre et lubrifiée. Pour plus de sûreté, contrôler périodiquement le diamètre de la boule: si ce dernier est de 49 mm en plusieurs points, le crochet d'attelage ne pourra plus être utilisé et la boule doit donc être remplacée
6. Vérifier le serrage de toutes les vis après 1000 km

ATTENTION

L'installateur est obligé a installer à la hauteur de la boule en position bien visible une étiquette adhésive avec l'indication de la masse maximale que peut supporter la boule

INSTRUCTIONS DE MONTAGE:

43054/VM

Éliminer du dessous le véhicule l'éventuel mastic de protection des points de contact entre la coque et la structure du crochet d'attelage. Vernir les surfaces découvertes avec de la peinture antirouille.

1. Démonter les phares arrière, le pare-chocs, son renfort et le panneau en polystyrène. Éliminer le renfort.
2. **SEULEMENT POUR TOUAREG 2010:** Couper et éliminer la petite saillie existante sur la carrosserie en position centrale entre les points d'ancrage « 2 » droit et gauche.
3. Positionner la traverse de remorquage « A » en correspondance des écrous existants « 2 »;
4. Serrer à fond les boulons selon le couple de serrage du tableau ci-dessous.
5. Effectuer le branchement électrique suivant les instructions indiquées dans la brochure « utilisation et entretien » de la voiture et les positions illustrées par le schéma joint au kit électrique
6. **SEULEMENT POUR TOUAREG:** dans le cas où il n'est déjà fourni avec, découper une petite ouverture sur la partie centrale inférieure du pare-choc d'après le schéma. C'est possible de substituer le pare-chocs avec une version originale déjà prédisposée à cet effet, avec un petit guichet ouvrable.
SEULEMENT POUR CAYENNE: Découper une petite ouverture sur la partie centrale du pare-chocs et , en suite, découper aussi le panneau en polystyrène d'après le schéma.
ATTENTION: dans le cas d'achat du guichet originale PORSCHE réf. 95550508700, découper le pare-chocs en fonction de celui-ci.
7. **SEULEMENT POUR TOUAREG:** remonter le panneau en polystyrène, les phares et le pare-chocs.
SEULEMENT POUR CAYENNE: appliquer le panneau en polystyrène au dessus de la traverse de remorquage avec du mastic ou du ruban bi-adhésif .
8. Remonter le pare-chocs et les phares arrière. .

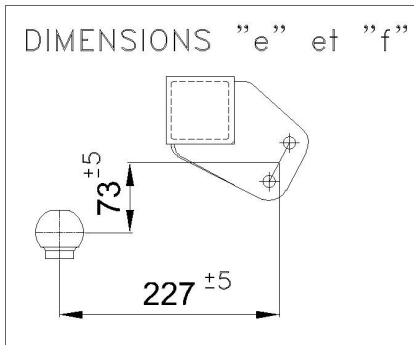
PORTE-PRISE COULISSANT

N.ARTICLE 43054/VM

1) BOULONS M12 ET EVENTUELS EPAISSEURS

2) N. 8 / VIS ORIGINALES M12 ou M14

DIMENSIONS "e" et "f"



ACS type 4002

Appr. N. e4 00-2164

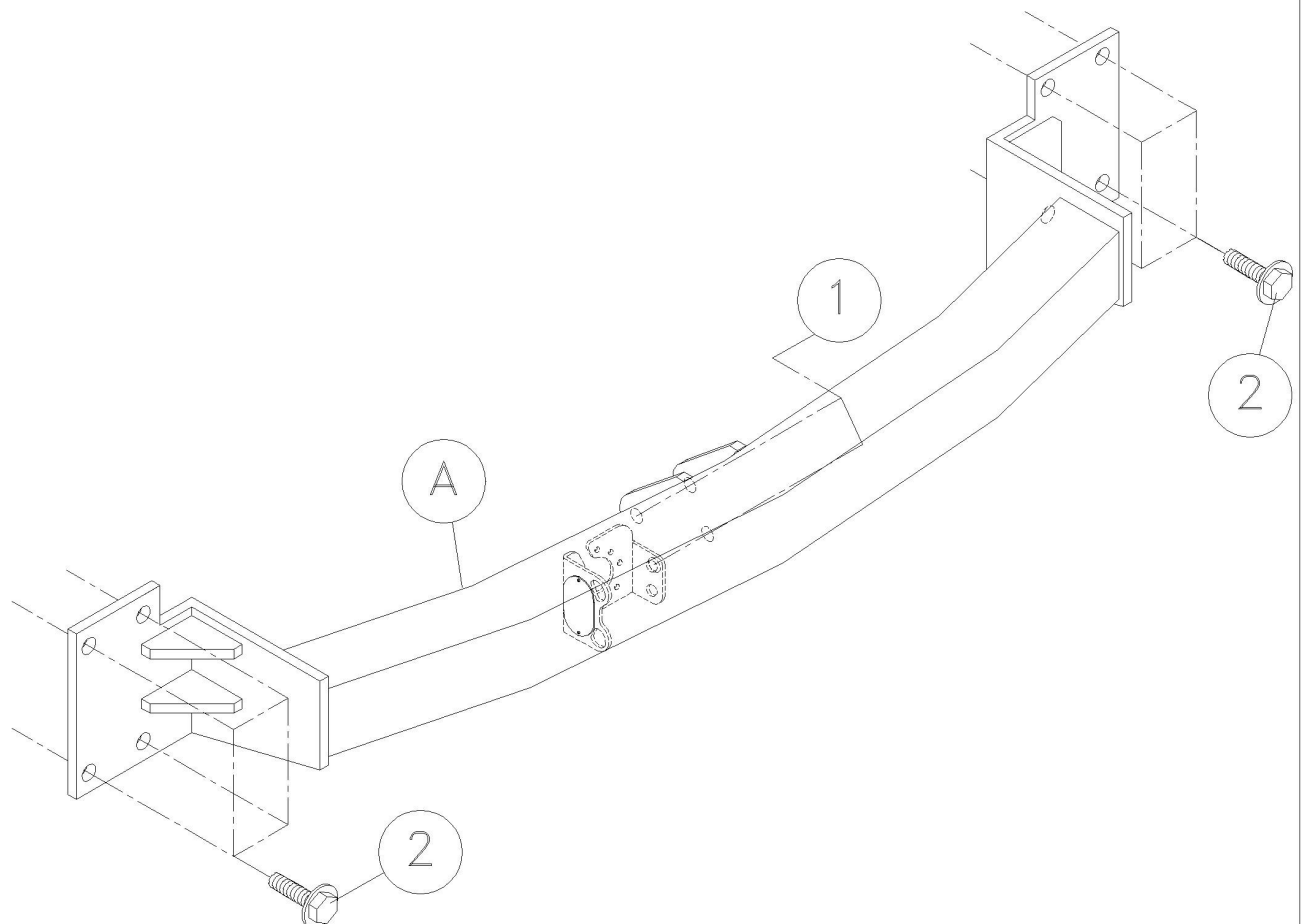
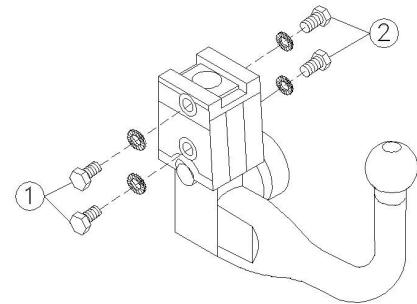
Appr. N. e4 00-2608

Appr. N. e4 00-2932

Appr. N. e4 00-2966

1) N.2 VIS M12x30 - CONTACT

2) N.2 VIS M12x25 - CONTACT

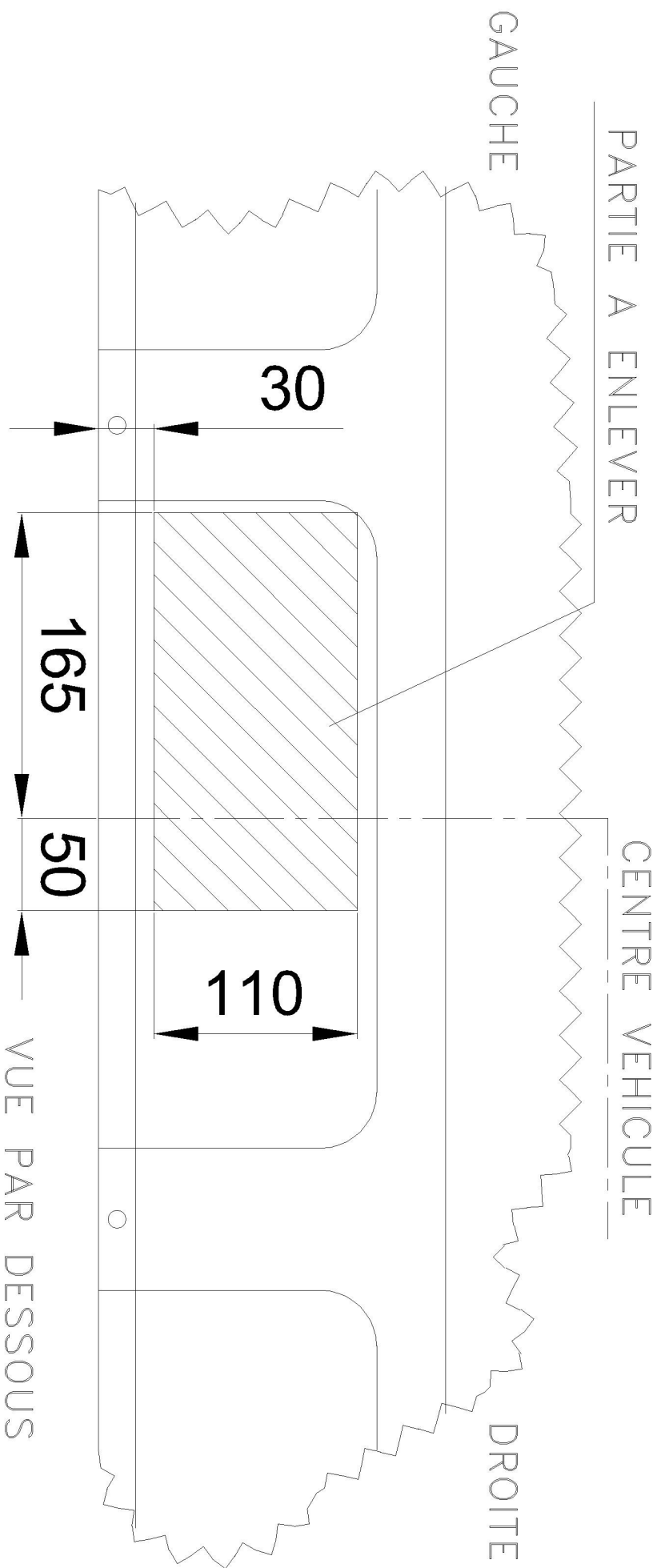


REV.01

TOUAREG

DECOUPE PARE-CHOCS

(SEULEMENT POUR VERSIONS SANS DECOUPE OUVRABLE ORIGINALE)



CAYENNE

DECOUPE PARE-CHOC

CENTRE VEHICULE

DROITE

GAUCHE

VUE INTERNE

135

135

100

PARTIE A ENLEVER

DECOUPE PANNEAU EN POLYSTYRENE

38

PARTIE A ENLEVER

PARTIE A ENLEVER

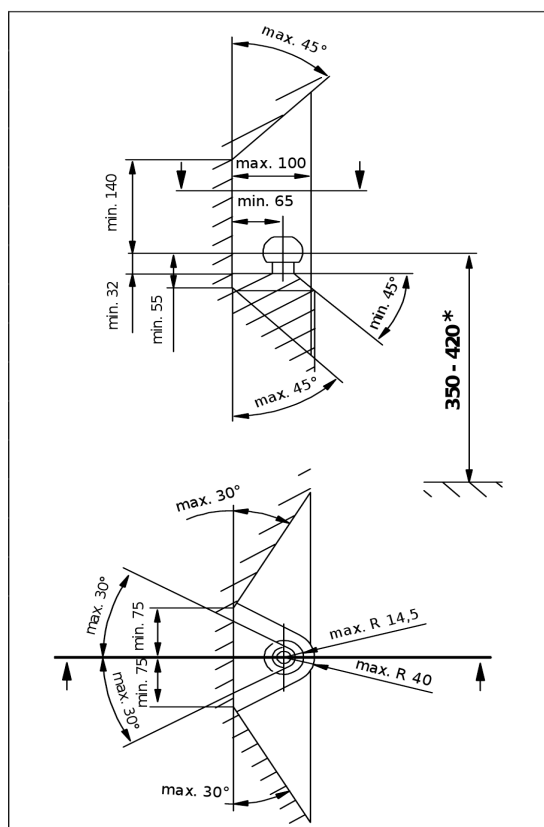
38

GAUCHE

DROITE

VUE PAR DESSUS

- D** Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 30 der Richtlinie 94/20/EG ist zu gewährleisten.
- CZ** Volný prostor ve smyslu Přílohy VII, obr. 30 Směrnice č. 94/20/EG musí být zaručen.
- DK** Frirommet skal overholdes iht. bilag VII, fig. 30 i direktiv 94/20/EF.
- E** Debe garantizarse el espacio libre, conforme al anexo VII, imagen 30 de la directiva comunitaria 94/20/CE.
- F** L'espace libre doit être garanti conformément à l'annexe VII, illustration 30 de la directive 94/20/CE.
- FIN** Liitteen VII, direktiivin 94/20/EY kuvan 30 mukainen vapaatila on taattava.
- GB** The clearance specified in appendix VII, diagram 30 of guideline 94/20/EC must be guaranteed.
- GR** Πρέπει να εξασφαλίζεται ο ελεύθερος χώρος σύμφωνα με το Παράρτημα VII, εικόνα 30 της Οδηγίας 94/20/EK.
- I** Deve essere garantito lo spazio libero secondo l'allegato VII, figura 30 della direttiva 94/20/CE.
- N** Frirommet etter tillegg VII, figur 30 i direktiv 94/20/EØF skal overholdes.
- NL** De tussenruimte volgens aanhangsel VII, afbeelding 30 van de richtlijn 94/20/EG moet in acht worden genomen.
- PL** Zagwarantować swobodną przestrzeń zgodnie z załącznikiem VII, rysunek 30 dyrektywy 94/20/CE.
- S** Glappet enligt bilaga VII, bild 30 i direktiv 94/20/EG ska garanteras.



- D** * bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges
- CZ** * při celkové přípustné hmotnosti vozidla
- DK** * ved tilladt totalvægt for køretøjet
- E** * con peso total autorizado del vehículo
- F** * pour poids total en charge autorisé du véhicule
- FIN** * Ajoneuvon suurimmalla sallitulla kokonaispainolla
- GB** * at gross vehicle weight rating
- GR** * για το επιτρεπτό μικό βάρος του οχήματος
- I** * per il peso complessivo ammesso del veicolo
- N** * ved kjøretøyet's tillatte totalvekt
- NL** * bij toegestaan totaal gewicht van het voertuig
- PL** * przy dopuszczalnym ciężarze całkowitym pojazdu
- S** * vid fordonets tillåtna totalvikt